



CHAPITRE 4

CHAPTER 4

Loi concernant les relations provinciales-fédérales

An Act respecting Provincial-Federal relations

[Sanctionnée le 10 mai 1947]

[Assented to, the 10th of May, 1947]

Préambule.

ATTENDU que, dans l'opinion de la Législature de Québec, l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867, est de la nature d'un pacte entre les quatre provinces pionnières qui ont donné le jour à la confédération canadienne et qu'il ne peut être modifié sans le consentement des parties contractantes;

Attendu qu'il est essentiel à la survie de la confédération que ce pacte soit intégralement respecté;

Attendu qu'il est de primordiale importance pour le Québec de conserver la plénitude de ses droits et de ses pouvoirs constitutionnels;

Attendu que les autorités fédérales se sont, en plusieurs circonstances, approprié des droits relevant de la juridiction exclusive des provinces et ont pénétré dans d'autres domaines où les provinces ont priorité de juridiction, en particulier dans celui de la taxation directe;

Attendu que le pouvoir fédéral continue de multiplier ses empiétements dans l'important domaine de l'assurance, au mépris de la constitution et de plusieurs décisions du Conseil privé;

Attendu qu'en 1940 il s'est fait attribuer, sans le consentement de la Législature de Québec, le pouvoir, jusque là réservé aux provinces, de légiférer en matière d'assurance-chômage;

Attendu qu'en 1941 il a pénétré dans le domaine provincial de l'impôt successoral et que, par surcroît, la législation qu'il a

WHEREAS in the opinion of the Quebec Legislature, the British North America Act, 1867, is in the nature of a pact between the four pioneer provinces which gave birth to Canadian Confederation and whereas it cannot be altered without the consent of the contracting parties;

Whereas it is essential for the survival of Confederation that such pact be respected to its fullest extent;

Whereas it is of primary importance for Quebec to maintain the plenitude of its rights and constitutional powers;

Whereas the federal authorities, on many occasions, have appropriated rights which are within the exclusive jurisdiction of the provinces and have penetrated into other fields where the provinces have priority of jurisdiction, particularly in the field of direct taxation;

Whereas the federal power persistently repeats its encroachments in the important domain of insurance in defiance of the Constitution and of many decisions of the Privy Council;

Whereas, in 1940, it attributed unto itself, without the consent of the Quebec Legislature, the power, until then reserved to the provinces, to legislate upon the matter of unemployment insurance;

Whereas, in 1941, it penetrated into the Provincial succession duties field and whereas furthermore, the legislation

Preamble.

adoptée à ce sujet contrecarre certaines dispositions fondamentales de notre Code civil en matière de succession;

Attendu que l'éducation est exclusivement du ressort provincial et que cette juridiction confère à la province, dans son territoire, des droits fondamentaux en matière de programmes radiophoniques ayant trait à l'éducation;

Attendu qu'une saine conception des droits démocratiques et constitutionnels exige l'application, au Canada, d'une politique de décentralisation législative et administrative;

Attendu que le gouvernement fédéral prétend avoir des droits de taxation que la province de Québec n'admet pas;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Entente
autorisée.

1. Le gouvernement de la province est autorisé à conclure avec le gouvernement fédéral toute entente qu'il jugera appropriée, efficace et juste, pour

a) clarifier et délimiter les champs respectifs de taxation du pouvoir fédéral et des provinces;

b) simplifier les méthodes de perception des impôts, les réduire à des proportions raisonnables et en alléger le fardeau pour le contribuable;

c) recouvrer et sauvegarder, selon le cas, les droits constitutionnels de la province;

d) rechercher et appliquer les meilleurs moyens d'atteindre les buts du pacte fédératif.

Effet.

2. Les dispositions de l'article 1 n'auront force et effet que jusqu'au trente et un mars 1948.

Approba-
tion.

3. Toute entente prévue à la présente loi sera soumise, avant de devenir définitive, à l'approbation de la Législature.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

adopted by it on this subject clashes with certain fundamental provisions of our Civil Code in the matter of Successions;

Whereas Education is within the exclusive jurisdiction of the province and whereas this jurisdiction confers upon it within its territory, fundamental rights in the matter of radio programs relating to Education;

Whereas a proper conception of democratic and constitutional rights requires the application, in Canada, of a policy of decentralization upon matters of legislation and administration;

Whereas the Federal Government claims to be vested with certain rights of taxation which the Province of Quebec does not admit;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Government of the Province is authorized to conclude with the Federal Government any agreement which it may deem appropriate, effective and just, Agreement authorized.

a. to clarify and define the respective taxation fields of the federal authority and of the provinces;

b. to simplify the methods of collecting taxes, to reduce them to reasonable proportions and to lighten the burden thereof for the tax-payer;

c. to recover and safeguard, as the case may be, the constitutional rights of the province;

d. to search for and apply the best means of attaining the objects of the federal pact.

2. The provisions of section 1 shall have force and effect only until the thirty-first of March, 1948. Effect.

3. Any agreement provided for in this act shall, before becoming final, be submitted to the approval of the Legislature. Approval.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.